

## **HP D8436A**

**HP ProtectTools**  
**Smart Card Accessory**  
**User's Guide**

**HP ProtectTools**  
**Smart Card Zubehör**  
**Benutzerhandbuch**

**Accessoire Smart Card**  
**HP ProtectTools**  
**Guide d'utilisation**

**Tarjeta Inteligente Accesoria**  
**HP ProtectTools**  
**Guía del Usuario**  
***Léase esto primero***

**HP ProtectTools**  
**Smart Card**  
**Guida d'uso**

**ProtectTools**

## **Notice**

The information contained in this document is subject to change without notice.

Hewlett-Packard makes no warranty of any kind with regard to this material, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose.

Hewlett-Packard shall not be liable for errors contained herein or for incidental or consequential damages in connection with the furnishing, performance, or use of this material.

Hewlett-Packard assumes no responsibility for the use or reliability of its software on equipment that is not furnished by Hewlett-Packard.

This document contains proprietary information that is protected by copyright. All rights are reserved. No part of this document may be photocopied, reproduced, or translated to another language without the prior written consent of Hewlett-Packard Company.

Adobe<sup>TM</sup> and Acrobat<sup>TM</sup> are trademarks of Adobe Systems Incorporated. Microsoft<sup>®</sup>, Windows<sup>®</sup> and Windows<sup>®</sup> NT are US registered trademarks of Microsoft Corporation.

## **Hinweis**

Inhaltliche Änderungen vorbehalten.

Hewlett-Packard übernimmt keine Garantie welcher Art auch immer für diese Ausrüstung, einschließlich der (doch nicht begrenzt auf die) Qualitätsgarantie und die Garantie bezüglich Eignung für einen bestimmten Zweck.

Hewlett-Packard haftet nicht für in dieser Dokumentation enthaltene Fehler oder für unbeabsichtigte oder indirekte Schäden in Verbindung mit der Lieferung, der Leistung oder der Benutzung der Ausrüstung.

Hewlett-Packard übernimmt keine Haftung für den Betrieb oder die Zuverlässigkeit seiner Software, wenn diese auf Hardware benutzt wird, die nicht von Hewlett-Packard geliefert wurde.

Dieses Dokument enthält proprietäre Informationen, die durch das Copyright geschützt sind. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Hewlett-Packard Company weder ganz noch teilweise fotokopiert, reproduziert oder übersetzt werden.

Adobe<sup>TM</sup> und Acrobat<sup>TM</sup> sind Warenzeichen von Adobe Systems Incorporated. Microsoft<sup>®</sup>, Windows<sup>®</sup> und Windows<sup>®</sup> NT sind in den USA eingetragene Warenzeichen der Microsoft Corporation.

## **Avertissement**

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.

Hewlett-Packard ne donne aucune garantie de quelque sorte que ce soit concernant, sans que ce soit limitatif, les garanties implicites de qualité commerciale de ce matériel, ou la bonne adaptation de celui-ci à un usage particulier.

Hewlett-Packard n'est pas responsable des erreurs pouvant apparaître dans ce manuel et n'est pas non plus responsable des dommages directs ou indirects résultant de l'équipement, des performances et de l'utilisation de ce matériel.

Hewlett-Packard ne saurait être tenu pour responsable de l'utilisation et de la fiabilité de son logiciel sur des matériels non fournis par Hewlett-Packard.

Les informations contenues dans ce document sont originales et protégées par copyright. Tous droits réservés. L'acheteur s'interdit en conséquence de les photocopier, de les reproduire ou de les traduire dans toute autre langue, sauf accord préalable et écrit de Hewlett-Packard.

Adobe<sup>TM</sup> et Acrobat<sup>TM</sup> sont des appellations commerciales de Adobe Systems Incorporated. Microsoft<sup>®</sup>, Windows<sup>®</sup> et Windows<sup>®</sup> NT sont des marques déposées aux Etats-Unis de Microsoft Corporation.

## **Aviso**

La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso.

Hewlett-Packard no ofrece ningún tipo de garantía con respecto a este material, incluyendo, pero sin limitarse a, las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un fin determinado.

Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por los posibles errores contenidos o por los daños casuales o emergentes relacionados con el suministro, funcionamiento o uso de este material.

Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por el uso o fiabilidad de su software en equipos que no hayan sido fabricados por Hewlett-Packard.

Este documento contiene información patentada, protegida por las leyes del copyright. Reservados todos los derechos. Ninguna parte de este documento puede ser fotocopiada, reproducida o traducida a otro idioma sin la autorización previa y por escrito de Hewlett-Packard Company.

Adobe<sup>TM</sup> y Acrobat<sup>TM</sup> son marcas comerciales de Adobe Systems Incorporated. Microsoft<sup>®</sup>, Windows<sup>®</sup> y Windows<sup>®</sup> NT son marcas comerciales registradas en EE.UU. de Microsoft Corporation.

## **Avviso**

Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a cambiamento senza preavviso.

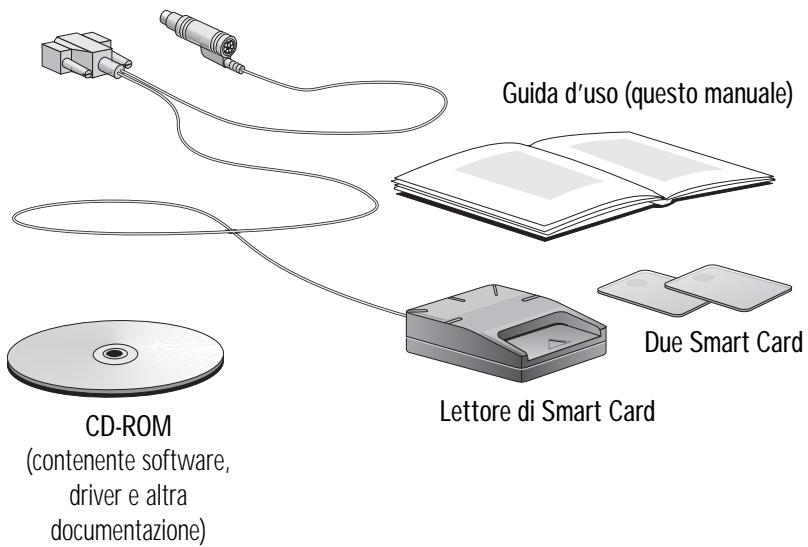
Hewlett-Packard non rilascia garanzie di alcun tipo riguardo a questo materiale, comprese le garanzie implicite di commercialibilità e di idoneità per uno scopo particolare.

Hewlett-Packard non sarà ritenuta responsabile per errori contenuti in questo documento, né per danni accidentali o conseguenti alla fornitura, alle prestazioni o all'uso di questo materiale.

Hewlett-Packard non si assume alcuna responsabilità riguardo all'uso o all'affidabilità del proprio software su apparecchiature di altri produttori.

Questo documento contiene informazioni di proprietà protette da copyright. Tutti i diritti sono riservati. Nessuna parte di questo documento può essere fotocopiata, riprodotta o tradotta in un'altra lingua senza un precedente consenso scritto di Hewlett-Packard Company.

Adobe<sup>TM</sup> e Acrobat<sup>TM</sup> sono marchi di Adobe Systems Incorporated. Microsoft<sup>®</sup>, Windows<sup>®</sup> e Windows<sup>®</sup> NT sono marchi di Microsoft Corporation, registrati negli Stati Uniti.



---

## **HP ProtectTools Smart Card Guida d'uso**

## Prima di iniziare

### Sistemi supportati

Questa guida descrive le modalità di preparazione all'uso della smart card ProtectTools.

Per sapere se l'accessorio HP ProtectTools è supportato sul proprio PC o PC Workstation HP, collegarsi con il sito web degli accessori HP ai seguenti indirizzi:

Per i PC HP HP Vectra      [www.hp.com/go/vectraaccessories](http://www.hp.com/go/vectraaccessories)

Per i PC Workstation  
HP Kayak      [www.hp.com/go/kayakaccessories](http://www.hp.com/go/kayakaccessories)

### Requisiti di sistema

Ecco i requisiti minimi:

- Windows NT 4.0  
(Service Pack 4 è necessario ed è disponibile sul CD-ROM ProtectTools).
- Una porta seriale a 9 pin libera  
(in mancanza di una porta seriale libera, è possibile ordinare una scheda di interfaccia seriale HP D7503A)
- Un'unità CD-ROM  
(nel PC o accessibile via rete).

## Panoramica sulla procedura di preparazione

La preparazione del PC in funzione dell'impiego di ProtectTools è un compito dell'amministratore e deve essere eseguita dall'amministratore del PC (per informazioni sull'uso di ProtectTools, vedere "Uso della smart card" a pagina 10).

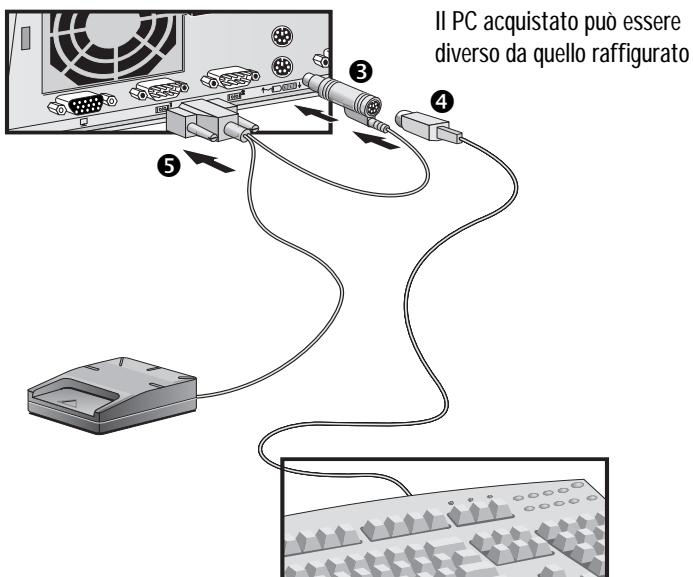
Per essere certi del buon esito della procedura, eseguire le singole operazioni in questo ordine:

- 1 Collegare il lettore di schede al PC.
- 2 Installare i driver e il software.
- 3 Initializzare almeno una smart card.
- 4 Creare un file di recupero (consigliato).

## 1: Collegamento del lettore di schede

Collegare il lettore di schede al pannello posteriore del PC:

- 1 Spegnere video e PC, staccare tutti i cavi di alimentazione e di telecomunicazione.
- 2 Togliere il connettore della tastiera dal PC.
- 3 Inserire il connettore rotondo del lettore di schede nel connettore della tastiera del PC.
- 4 Inserire il connettore della tastiera nel retro del connettore rotondo del lettore di schede.
- 5 Inserire il connettore seriale del lettore di schede nel connettore seriale del PC.
- 6 Rimettere i cavi di alimentazione e di telecomunicazione.



- 7 Volendo, è possibile fissare il lettore sul pannello laterale o superiore del PC o del video con il nastro adesivo in dotazione.

## 2: Installazione dei driver e del software

Il software può essere installato in due modi:

- Con l'installazione guidata, descritta in questa guida, che aiuta l'utente a installare i driver e il software ed è il metodo consigliato a tutti gli utenti.
- Con l'installazione avanzata, durante la quale ogni strato del software viene installato manualmente (per maggiori informazioni sull'installazione manuale, vedere *l'Implementation Guide* (descritta a pagina 14)).

### Prima di iniziare l'installazione guidata

*Prima di installare* i driver e i componenti software è necessario quanto segue:

- Il lettore di smart card deve essere collegato al PC.
- E' necessaria almeno una smart card vergine pronta. ProtectTools viene fornito completo di due schede vergini.
- Il PC HP deve avere Windows NT 4.0 e Service Pack 4 installati. Service Pack 4 è disponibile sul CD-ROM e può essere installato durante l'installazione guidata.
- Se si usa HP NT Lock, il PC deve averne l'ultima versione installata. La versione più recente di NT Lock è disponibile sul CD-ROM e può essere installata durante l'installazione guidata. *E' comunque importante disinstallare la vecchia versione di NT Lock* (se già esiste) *prima di installare la versione più recente*.
- Se si usa HP Soft PowerDown, il PC deve avere installata l'ultima versione, disponibile sul CD-ROM e installabile durante l'installazione guidata.

## Introduzione all'installazione guidata

La procedura di installazione prevede i passaggi che seguono, da eseguirsi nell'ordine riportato. L'installazione guidata aiuta l'utente a iniziare ognuna delle seguenti operazioni:

- 1 Installazione dei componenti base di Microsoft Smart Card.
- 2 Installazione dei driver PC/SC (PC Smart Card) per Windows NT.
- 3 Riavvio del PC.
- 4 Installazione di Smart Card Security Manager, il software che si prende cura dell'ingresso e dell'uscita in sicurezza dal sistema quando si usa la smart card.
- 5 Installazione del programma di utilità FastPass, che semplifica l'accesso a tutte le risorse di sistema, le risorse di rete, le applicazioni e i provider di servizi Internet protetti da password.
- 6 Riavvio del PC.

## Inizio dell'installazione guidata

- 1 Inserire il CD-ROM ProtectTools nell'unità CD-ROM.
- 2 Se l'unità CD-ROM e il PC supportano l'esecuzione automatica, il programma di setup si avvierà automaticamente.

Se l'unità CD-ROM o il PC non supportano l'esecuzione automatica, aprire il file **SETUP.EXE** sul CD-ROM, facendo clic su **Avvio ➔ Esegui** e digitando “**D:\SETUP.EXE**” dove **D:** è la lettera di unità corrispondente all'unità CD-ROM.

- 3 Seguire le istruzioni a video.

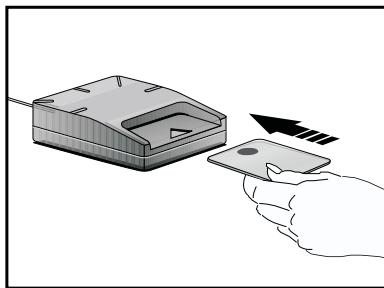
Prima di  
passare al  
punto 3

Terminata l'installazione, si consiglia di lanciare **HP Diagnostics** (sul CD-ROM) per essere certi che l'installazione sia riuscita (vedere l'*Implementation Guide* per maggiori informazioni sull'uso della diagnostica).

### 3: Initializzazione della Smart Card

Per poter essere usata, la smart card deve essere inizializzata. Una volta installato tutto il software e riavviato il PC si può procedere con l'inizializzazione della smart card.

- 1 Se si è appena installato il software e riavviato il PC, verrà chiesto di inserire una smart card nel lettore.
- 2 Inserire nel lettore una smart card non inizializzata.



- 3 Inserire il nome del portascheda e un PIN (personal identification number). Il PIN deve essere di otto caratteri alfanumerici esatti e, per ragioni di sicurezza, deve essere introdotto due volte. Fare clic su **ok**.

#### NOTA

Memorizzare il PIN. Senza il PIN non è infatti possibile usare la smart card per accedere al proprio PC. Per maggiore sicurezza il PIN può essere trascritto su un foglio conservato in un luogo sicuro.

- 4 Inserire il nome di utente Windows NT del portascheda, la password e il nome di dominio seguiti dal PIN della scheda.
- 5 Fare clic su **ok**.

La smart card è ora pronta per essere utilizzata.

## Initializzazione di altre smart card

Il numero di schede inizializzabili è infinito. Ogni utente autorizzato può avere la propria smart card con nome di utente e PIN.

Con HP ProtectTools vengono fornite due smart card vergini non inizializzate. HP consiglia di usare la seconda scheda per creare un duplicato esatto della prima (inizializzandola allo stesso modo). Il duplicato può quindi essere conservato al sicuro e usato in caso di perdita o furto dell'originale.

Una volta inizializzata la prima smart card, si possono inizializzare le altre in qualsiasi momento. Per farlo:

- 1 Accedere al PC usando la smart card.
- 2 Lanciare Smart Card Security Manager.
- 3 Fare clic su **Smart Card**.
- 4 Inserire una smart card non inizializzata nel lettore.
- 5 Fare clic sul pulsante **Initialize**.
- 6 Inizializzare la scheda seguendo le istruzioni.

---

**NOTA**

Conservare tutti i duplicati di smart card in un luogo sicuro.

## Account multipli su singola smart card

La scheda può avere più account, ciascuno con un proprio nome utente, una password e un dominio. Questo significa che con una sola smart card è possibile accedere a più account.

Per ulteriori informazioni, consultare la guida in linea di ProtectTools o il manuale *Implementation Guide*.

---

## 4: Creazione di un file di recupero

---

### NOTA

HP consiglia vivamente di fare un backup della propria smart card, creando un file di recupero codificato che permetterà in qualunque momento di ricreare la smart card in caso di smarrimento o furto.

---

- 1 Lanciare Smart Card Security Manager.
- 2 Fare clic su **Smart Card**.
- 3 Inserire un disco floppy formattato nell'unità disco floppy.
- 4 In **Recovery**, fare clic sul pulsante **Create**.
- 5 Fornire il PIN della scheda e fare clic su **OK**.
- 6 Digitare un nome di file, se quello proprosto non va bene. HP raccomanda di lasciare comunque l'estensione “**.KRF**”.
- 7 Fornire una password (due volte) e fare clic su **OK**. Il file di recupero viene criptato e salvato su disco floppy.
- 8 Mettere il disco floppy in un luogo sicuro.

---

### NOTA

Memorizzare la password del file di recupero. Dimenticando la password infatti non è più possibile ricreare una scheda dal file di recupero. Per evitare di dimenticarla, si può scriverla su un pezzo di carta e tenerla in luogo sicuro come, ad esempio, una cassetta di sicurezza.

Non salvare il file di recupero sul disco rigido del PC, perché senza smart card il disco diventa inaccessibile. Inoltre il file di recupero può diventare accessibile ad altri che ne possono mettere a repentaglio la sicurezza.

---

## Uso della smart card

HP ProtectTools fa sì che solo gli utenti con una smart card e con il PIN (personal identification number) giusto possano accedere al PC.

### Accesso al PC

Per usare il PC, inserire la smart card nel lettore. Per accedere verrà chiesto di inserire il proprio PIN.

Se per tre volte di seguito viene fornito un PIN sbagliato, la smart card per sicurezza verrà automaticamente bloccata (annullata). In questo stato, essa è inutilizzabile e deve essere distrutta o smaltita in modo consono all'ambiente.

### Uscita o blocco del PC

Per bloccare il PC, togliere la scheda dal lettore. Il PC si bloccherà automaticamente (se Smart Card Security Manager è configurato per farlo). Le opzioni di accesso di NT sono a disposizione solo dell'amministratore (per maggiori informazioni, consultare l'*Implementation Guide*).

### Uso del programma di utilità FastPass

HP ProtectTools incorpora il programma FastPass, uno strumento che semplifica l'accesso a tutte le risorse di sistema e di rete, le applicazioni, i servizi Internet, ecc. protetti da password (per maggiori informazioni su FastPass, consultare la sua guida in linea).

## Opzioni utente di Smart Card Security Manager

Smart Card Security Manager ha diverse opzioni di configurazione a disposizione dell'utente (per informazioni sull'impostazione delle opzioni dell'amministratore, consultare l'*Implementation Guide* descritta a pagina 14).

---

### NOTA

---

Si raccomanda di *non cambiare* le impostazioni dell'amministratore predefinite in Smart Card Security Manager. Prima di modificare queste impostazioni, si raccomanda all'amministratore di consultare l'*Implementation Guide* (descritta a pagina 14).

---

### Opzioni di accesso di NT

Per vedere le opzioni, fare clic su **NT Logon** in Smart Card Security Manager.

Le opzioni permettono di aggiungere e togliere gli account di Windows NT dalla smart card. Questo significa che la smart card consente l'accesso a più account Windows NT, cambiando per ognuno di essi la password.

Tutte le altre opzioni di accesso NT sono disattivate per l'utente e possono essere cambiate solo dall'amministratore.

### Opzioni Smart Card

Per vedere le opzioni, fare clic su **Smart Card** di Smart Card Security Manager.

## Inizializzazione della smart card

Per potere essere usata, la smart card deve essere inizializzata. L'opzione è attiva solo se le impostazioni dell'amministratore di Smart Card Security Manager lo consentono (per informazioni sull'impostazione delle opzioni dell'amministratore, consultare l'*Implementation Guide*).

Per inizializzare una smart card:

- 1 Lanciare Smart Card Security Manager e fare clic su **Smart Card**.
- 2 Inserire nel lettore una smart card non inizializzata.
- 3 Fare clic sul pulsante **Initialize**.

## Modifica del PIN della smart card

Il PIN di una smart card può essere sostituito da uno nuovo purché di otto caratteri esatti e costituito da qualsiasi carattere alfanumerico. Per cambiare il PIN:

- 1 Lanciare Smart Card Security Manager e fare clic su **Smart Card**.
- 2 Fare clic sul pulsante **Change PIN**.
- 3 Fornire il vecchio PIN, poi quello nuovo (due volte) e fare clic su **OK**.

## Creazione di un file di recupero

Si raccomanda di creare sempre un file di recupero dopo la creazione di una nuova smart card o la modifica di una esistente (con la sostituzione del PIN). Il file di recupero è infatti ciò che permette di ricreare una smart card andata perduta o rubata (per istruzioni, vedere a pagina 9).

## Ripristino di una smart card

I dati della propria smart card vengono recuperati nel file di recupero in caso di smarrimento o furto oppure qualora si desideri creare una smart card di riserva pronta all'uso.

Prima di iniziare, sono necessari:

- L'accesso al PC con il lettore ProtectTools e il software installato.
- Il dischetto con il file di recupero.
- Una smart card non utilizzata.

---

**NOTA**

---

Se si utilizza una smart card non vergine, si ricordi che durante il recupero il suo contenuto originale (come il nome utente e il PIN) sarà cancellato.

Per ripristinare una smart card:

- 1 Lanciare Smart Card Security Manager e fare clic su **Smart Card**.
- 2 Inserire il disco floppy contenente il file di recupero nell'unità floppy.
- 3 Inserire una smart card vergine o non usata nel lettore.
- 4 In **Recovery**, fare clic sul pulsante **Restore**.
- 5 Controllare che sia stato scelto il nome del file di recupero desiderato, fornire la password del file di recupero (quella immessa al momento della creazione del file) e fare clic su **OK**.

Il contenuto della smart card originale sarà ripristinato sulla nuova smart card.

## Documentazione e guide

Su HP ProtectTools e le smart card sono disponibili diverse fonti di informazione e guide, fra queste:

- Guida in linea di ProtectTools, che contiene informazioni sull'uso e la configurazione di ProtectTools.

La guida è disponibile nella directory \DOC del CD-ROM di ProtectTools.

La guida in linea viene inoltre installata sul PC durante l'installazione di ProtectTools.

- *Implementation Guide*, che viene fornita all'amministratore del PC e contiene informazioni sull'installazione, sull'uso di ProtectTools Smart Card Accessory da parte dell'amministratore e sulla diagnostica più specialistica.

La guida, in formato PDF (Adobe Acrobat) è disponibile nella directory \DOC del CD-ROM di ProtectTools. Adobe Acrobat Reader è disponibile gratuitamente nel sito web Adobe all'indirizzo [www.adobe.com](http://www.adobe.com).

L'*Implementation Guide* viene inoltre installata sul PC durante l'installazione di ProtectTools.

- Risorse del sito web HP, contenenti driver e software, manuali, fogli di domande frequenti (FAQ o Frequently asked questions), schede tecniche e informazioni sul programma HP *Smart Card Ready*.

Cercare sotto **Accessories** o **Smart Card Ready** nel sito web dell'assistenza HP all'indirizzo:

Per i PC HP Vectra

[www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport)

Per i PC Workstation  
HP Kayak

[www.hp.com/go/kayaksupport](http://www.hp.com/go/kayaksupport)

## Soluzione dei problemi

### **NOTA**

In caso di problemi con il PC, non uscire dal PC né togliere la smart card finché il problema non è stato risolto.

Per maggiori informazioni sulla soluzione dei problemi, consultare la guida in linea e l'*Implementation Guide*, entrambi descritti nel paragrafo “Documentazione e guide” a pagina 14.

Nella diagnosi ProtectTool offre uno strumento ulteriore con *HP Diagnostics*, che è disponibile sul CD-ROM e può essere installato sul PC (per maggiori informazioni, vedere l'*Implementation Guide*).

Problema	Soluzione consigliata
La smart card è stata smarrita o rubata.	E' necessario ripristinarla servendosi del file di recupero (vedere a pagina 12).  Se il file di recupero non è stato creato, è andato perduto o si è dimenticata la password per accedervi:- E' necessario che l'amministratore del PC crei un'altra smart card con un PIN diverso (per maggiori informazioni su come si crea una nuova smart card con un PIN diverso, consultare l' <i>Implementation Guide</i> ).
E' stato fornito un PIN sbagliato per tre volte e la smart card è stata bloccata.	E' necessario che l'amministratore del PC crei un'altra smart card con un PIN diverso (per maggiori informazioni su come si crea una nuova smart card con un PIN diverso, consultare l' <i>Implementation Guide</i> ).
E' stata dimenticata la password.	

Problema	Soluzione consigliata
Quando la smart card viene inserita non succede nulla.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificare che la smart card sia stata inserita correttamente e provare a toglierla e reinserirla.</li><li>• Controllare che il lettore sia collegato correttamente al PC (vedere "1: Collegamento del lettore di schede" a pagina 4).</li><li>• Eseguire la diagnostica (fornita assieme a ProtectTools). Per informazioni sull'uso della diagnostica, consultare l'<i>Implementation Guide</i>.</li></ul>

---

## Servizi di assistenza HP

Per avere le informazioni più recenti sui servizi di assistenza HP, visitare il sito web dell'assistenza HP all'indirizzo:

Per i PC HP Vectra [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport)

Per i PC Workstation  
HP Kayak [www.hp.com/go/kayaksupport](http://www.hp.com/go/kayaksupport)

---

## Specifiche tecniche

Dimensioni	<ul style="list-style-type: none"><li>• Altezza: 2.6 cm</li><li>• Larghezza: 7.0 cm</li><li>• Lunghezza: 9.0 cm</li></ul>
------------	---

# Conformità alle norme

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'**  
In base alle norme ISO/IEC Guida 22 e EN 45014

Il costruttore:

All'indirizzo:

HEWLETT-PACKARD France

5 Avenue Raymond Chanas-Eybens

38053 Grenoble Cedex 09-FRANCE

Dichiara che il prodotto:

Nome: HP ProtectTools Smart Card Accessory

Numero di modello: 5064-9730

E' conforme alle seguenti specifiche di prodotto:

<b>SICUREZZA</b>	Internazionali: IEC 60950:1991 +A1+A2+A3+A4 / GB4943-1995
	Europee: EN 60950:1992 +A1+A2+A3+A4

<b>EMC</b>	CISPR 22:1993+A1+A2 / EN 55022:1994+A1+A2 Classe B <sup>1</sup> GB9254-1988 EN 50082-1:1992
	IEC 801-2:1992 / prEN 55024-2:1992 – 4kV CD, 8kV AD IEC 801-3:1984 / prEN 55024-3:1991 – 3V/m IEC 801-4:1988 / prEN 55024-4:1992 – 0.5 kV Linee segnale, 1 kV Linee alimentazione

IEC 555-2:1982+A1:1985 / EN60555-2:1987

IEC 1000-3-3:1994 / EN61000-3-3:1995

<sup>1)</sup> Il prodotto è stato testato in configurazione tipica con sistemi di personal computer Hewlett-Packard.

**Altre informazioni:** Il prodotto summenzionato è conforme ai requisiti delle Direttive EMC 89/336/EEC e 73/23/EEC sulle basse tensioni, entrambe emendate dalla Direttiva 93/68/EEC e ne porta quindi la prevista marcatura CE.

FCC Titolo 47 CFR, Parte 15 Classe B<sup>2</sup> / ICES-003, Ed.2

<sup>2)</sup>Questo dispositivo è conforme alla Clausola 15 delle norme FCC. Il funzionamento avviene alle condizioni seguenti: (1) non può causare interferenze pericolose e (2) deve accettare interferenze esterne, incluse quelle che producono effetti indesiderati.

VCCI-B  
AS/NZ 3548:1992

Grenoble  
Febbraio1999

Jean-Marc JULIA  
Quality Manager

Per le SOLE informazioni sulla conformità, contattare:  
Hewlett-Packard Company, Corporate Product Regulations Manager,  
3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304. (Tel: (415) 857-1501)

## Garanzia sugli accessori hardware HP

Questo accessorio HP è coperto da una garanzia hardware limitata per il periodo di un anno dalla data di acquisto da parte dell'utente finale originale. Il tipo di assistenza offerto è la sostituzione del prodotto da parte di un centro di assistenza HP o operante presso un rivenditore autorizzato HP.

A proprio insindicabile giudizio, Hewlett-Packard riparerà o sostituirà l'accessorio difettoso con una nuova unità, dello stesso tipo o di un modello equivalente.

Per quanto concerne le limitazioni di garanzia, le responsabilità del cliente e altri termini e condizioni su questo prodotto, si rimanda al certificato di garanzia che accompagna il personal computer o il PC Workstation HP acquistato.

NELLA VENDITA AL DETTAGLIO, IN AUSTRALIA E IN NUOVA ZELANDA, I TERMINI DI GARANZIA CONTENUTI IN QUESTO DOCUMENTO, SALVO NEI LIMITI CONSENTITI DALLE LEGGI VIGENTI, NON ESCLUDONO, RIDUCONO O ALTERANO DIRITTI LEGALI VINCOLANTI RICONOSCIUTI SULLA VENDITA DI QUESTO PRODOTTO.

(11 Feb 1999)

## Garanzia sul software HP

QUESTA DICHIARAZIONE DI GARANZIA HA PRIORITA' SU ALTRE DICHIARAZIONI DI GARANZIA SUL SOFTWARE FORNITE CON IL PRODOTTO.

### **Garanzia di novanta giorni sul software**

HP garantisce che per un periodo di NOVANTA (90) GIORNI dalla data di acquisto il prodotto software eseguirà le istruzioni di programma se tutti i file sono installati in modo appropriato. HP non garantisce che il funzionamento del software sia ininterrotto né esente da errori. HP non offre alcuna garanzia in merito all'utilità di qualsiasi software fornito con il computer. Se non indicato esplicitamente da HP, spetta al cliente procurarsi la versione più recente di qualsiasi software e supporto direttamente dal relativo proprietario o rivenditore autorizzato. Nel caso in cui questo prodotto software non riesca a eseguire le istruzioni di programma durante il periodo di garanzia, HP provvederà al rimborso o alla sostituzione del supporto fisico. Nel caso in cui HP non fosse in grado di sostituire i supporti in un tempo ragionevole, sarà rimborsato il prezzo di acquisto dietro restituzione del prodotto e di tutte le copie.

### **Supporti rimovibili (se forniti)**

HP garantisce che i supporti rimovibili, se forniti, sono esenti da difetti di materiali e di manodopera, se usati normalmente, per un periodo di NOVANTA (90) GIORNI dalla data di acquisto. Nel caso in cui il supporto si rivelasse difettoso durante il periodo della garanzia, il Cliente dovrà restituirlo ad HP per la sua sostituzione. Qualora HP non fosse in grado di riparare o sostituire il prodotto in un periodo di tempo ragionevole, l'unica alternativa del cliente sarà il rimborso del prezzo di acquisto dietro restituzione del prodotto e distruzione di tutte le copie su supporti non rimovibili del software.

### **Richieste di garanzia**

Il Cliente deve notificare ad HP per iscritto qualunque richiesta di garanzia non oltre trenta (30) giorni dopo la scadenza del periodo di garanzia.

La garanzia di cui sopra non vale per difetti risultanti da: uso incorretto; modifiche non autorizzate; funzionamento o stoccaggio non conformi alle specifiche ambientali del prodotto; danni dovuti al trasporto; manutenzione non adeguata; o difetti risultanti da un uso di software, accessori, supporti, forniture, beni di consumo non HP o componenti non designati ad un uso con il prodotto.

HP NON RILASCA ALCUN'ALTRA GARANZIA ESPRESSA, NE' SCRITTA NE' ORALE, RELATIVAMENTE A QUESTO PRODOTTO. QUALUNQUE GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALIBILITA' O IDONEITA' A PARTICOLARI USI E' COMUNQUE LIMITATA ALLA DURATA DELLA GARANZIA ESPRESSA ILLUSTRATA SOPRA. ALCUNI STATI O PROVINCE NON PERMETTONO LIMITAZIONI SULLA DURATA DI UNA GARANZIA IMPLICITA, E COSÌ LE SUDDETTE LIMITAZIONI POSSONO NON VALERE.

Questa garanzia attribuisce diritti legali specifici. Sono validi anche altri diritti, che variano da giurisdizione a giurisdizione.

### **Limitazione di responsabilità e rimedi**

I RIMEDI DI CUI SOPRA SONO I SOLI ED ESCLUSIVI RIMEDI A DISPOSIZIONE DEL CLIENTE. IN NESSUN CASO HP SARÀ RESPONSABILE DI QUALUNQUE DANNO, DIRETTO, INDIRETTO, SPECIALE, INERENTE O CONSEGUENTE (COMPRESA LA PERDITA DI PROFITTI) IN BASE A GARANZIA, CONTRATTO, ILLECITO CIVILE O QUALUNQUE ALTRA TEORIA LEGALE. Alcune legislazioni non permettono l'esclusione o la limitazione dei danni inerenti o conseguenti, cosicché le suddette limitazioni o esclusioni possono non valere.

## Contratto di licenza sul software HP

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO CONTRATTO DI LICENZA PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE QUESTA APPARECCHIATURA. I DIRITTI SUL SOFTWARE SPETTANO SOLO A CONDIZIONE CHE IL CLIENTE ACCETTI TUTTE LE CONDIZIONI DEL CONTRATTO DI LICENZA. PROCEDERE CON L'INSTAL-LAZIONE E L'USO DI QUESTO ACCESSORIO SIGNIFICA ACCETTARE I TERMINI E LE CONDIZIONI CHE SEGUONO. SE NON SI INTENDE ACCETTARE IL CONTRATTO, DISTRUGGERE ORA TUTTI I DISCHETTI O I CD-ROM ORIGINALI O RESTITUIRE L'ACCESSORIO E IL SOFTWARE COMPLETI PER OTTENERE IL RIMBORSO DEL PREZZO DI ACQUISTO.

SALVO IL CASO IN CUI SIA STABILITO DIVERSAMENTE, IL PRESENTE CONTRATTO DI LICENZA PER I PRODOTTI SOFTWARE REGOLA L'USO DI TUTTO IL SOFTWARE FORNITO AL CLIENTE COME PARTE DELL'ACCESSORIO HP E ANNULLA E SOSTITUISCE TUTTE LE CONDIZIONI DI LICENZA SOFTWARE NON HP REPERITE IN ALTRI DOCUMENTI O MATERIALI CONTENUTI NELLA CONFEZIONE DELL'ACCESSORIO.

Nota: Il software del sistema operativo Microsoft è concesso in licenza ai sensi del Contratto Microsoft con l'utente finale per il prodotto software, contenuto nella documentazione fornita da Microsoft.

L'utilizzo del software è regolato dalle seguenti condizioni:

USO. Il Cliente è autorizzato a usare il software su un solo computer. Non gli è invece consentito di usare il software in rete o su più di un computer e disassemblare o decompilare il software, salvo nei casi in cui autorizzato dalla legge.

COPIE E ADATTAMENTI. Il Cliente ha la facoltà di fare copie e adattamenti del software solo (a) a scopo di archiviazione o (b) quando la copia o l'adattamento siano essenziali per l'uso del software con un computer, purché le copie e gli adattamenti non vengano usati in altro modo.

PROPRIETA'. Il Cliente riconosce di non avere alcun diritto sul software, oltre alla proprietà del supporto fisico. Il Cliente riconosce e accetta che il software sia sottoposto a copyright e protetto dalle leggi relative al copyright. Se il software è stato sviluppato da terze parti fornitrice di software, citate negli avvisi di copyright acclusi al software, queste potranno agire direttamente nei confronti del Cliente responsabile di qualunque infrazione del copyright o violazione del presente contratto.

TRASFERIMENTO DEI DIRITTI SUL SOFTWARE. Il Cliente può trasferire i diritti sul software a terze parti, purché li trasferisca globalmente e solo in caso di una preventiva accettazione da parte dei terzi delle condizioni del presente contratto di licenza. In seguito a questo trasferimento, il Cliente perderà tutti i diritti sul software e distruggerà le proprie copie e gli adattamenti non consegnati alla terza parte.

SUBLICENZE E DISTRIBUZIONE. Il Cliente non è autorizzato a concendere in affitto o in sublicenza il software né distribuire copie o adattamenti del software al pubblico su supporti fisici o mediante telecomunicazione, senza il preventivo consenso scritto di Hewlett-Packard.

RISOLUZIONE. Hewlett Packard ha il diritto di risolvere la licenza software per inadempienza di una qualunque di queste condizioni, qualora il Cliente non ottemperi all'invito di HP di porre rimedio alla inadempienza nel termine di trenta (30) giorni.

AGGIORNAMENTI E POTENZIAMENTI. Il software non comprende aggiornamenti e potenziamenti che possano essere resi disponibili da Hewlett-Packard in base a un contratto di assistenza separato.

(9 Nov 1998)





**Paper not bleached with chlorine**



**Part Number D8436-90027  
Printed 02/1999 in Singapore**



**D8436-90027**